

Zeitschrift: Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein
Band: - (1963)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Beitrittsgesuch für juristische Personen und Personenvereinigungen
Demande d'admission pour personnes morales et sociétés de personnes
Richiesta d'ammissione per persone morali e società di persone

Wir haben von den Statuten des Solidaritätsfonds Kenntnis genommen und ersuchen um Aufnahme in die Genossenschaft
 Nous avons pris connaissance des statuts du Fonds de solidarité et demandons à être admis en qualité de membre
 Abbiamo preso conoscenza degli statuti del Fondo di solidarietà e richiediamo di essere ammessi quale membro

Name und genaue Adresse des Schweizervereins, der Firma usw.
 Nom et adresse exacte de la société suisse, de la maison, etc.
 Nome e indirizzo esatto della società svizzera, della ditta, ecc.

Gründungsjahr
 Fondée en
 Fondata nel

Wir überlassen es dem Fonds, Anspruchsberechtigte(n) einzusetzen
 Nous laissons au Fonds le soin de désigner bénéficiaire(s)
 Il Fondo è libero di designare beneficiario(i)

Als Anspruchsberechtigte(n) setzen wir ein: (Name, Vorname, Beruf und genaue Adresse)
 Nous désignons en qualité de bénéficiaire(s): (Nom, prénom, profession et adresse exacte)
 Scegliamo quale beneficiario(i): (Cognome, nome, professione e indirizzo esatto)

Wir verpflichten uns zu folgenden Leistungen:
 Nous nous engageons à
 C'impegnamo a

Übernahme von Anteilschein(en) zu Fr. 25.— beim Eintritt (für jeden Anspruchsberechtigten einen Anteilschein)
 acheter part(s) sociale(s) de Fr. 25.— lors de l'adhésion (pour chaque bénéficiaire une part)
 acquistare quota(e) sociale(i) di Fr. 25.— all'atto dell'adesione (per ogni beneficiario una quota sociale)

und - et - e

Zahlung einer jährlichen Spareinlage von: (Gewählten Betrag unterstreichen)
 effectuer un versement d'épargne annuel de: (Souligner le montant qui convient)
 effettuare un versamento di risparmio annuo di: (Sottolineare l'importo conveniente)

Fr. 25.— Fr. 50.— Fr. 75.— Fr. 100.— Fr. 150.— Fr. 200.— Fr. 300.—

(Zu diesen Beträgen wird noch ein Verwaltungsbeitrag von 8% hinzugeschlagen)
 (A ces montants s'ajoute une contribution de 8% à l'administration)
 (In più di questi importi sarà calcolato un contributo all'amministrazione dell'8%)

oder - où - o

Zahlung einer einmaligen Spareinlage von: (Gewählten Betrag unterstreichen)
 effectuer un versement d'épargne unique de: (Souligner le montant qui convient)
 effettuare un versamento di risparmio unico di: (Sottolineare l'importo conveniente)

Fr. 429.— Fr. 858.— Fr. 1287.— Fr. 1716.— Fr. 2574.— Fr. 3432.— Fr. 5148.—

Zusätzlich übernehmen wir als freiwillige Solidaritätsleistung
 En supplément nous achetons à titre solidaire
 Per solidarietà comperiamo in supplemento
 Geschenkschein(e) zu Fr. 25.—
 part(s) de donateur de Fr. 25.—
 quota(e) di donatore di Fr. 25.—

Ort und Datum — Lieu et date — Luogo e data

Unterschrift — Signature — Firma

Gesuchsteller mit Sitz im Ausland sind gebeten, dieses Beitrittsgesuch dem
 Les requérants domiciliés à l'étranger sont priés d'adresser cette demande
 I richiedenti domiciliati all'estero sono pregati di mandare questa richiesta

Schweizerverein im F.L., Vaduz einzuwickeln
 Stampo del Consolato:
 Timbre du Consulat:
 Bollo del Consolato

Zutreffendes anzeichnen
 Indiquer ce qui convient

**FIAT
PEUGEOT
MERCEDES - BENZ**



**Garage Weilenmann
Schaan**

Telefon 2 18 35

modernst eingerichtete Reparaturwerkstätte

**HOTEL
VADUZERHOF
Zur Kanne
Bar**



Das Haus mit jedem Komfort

Dancing

Telefon 2 21 40

Café - Conditorei - Bäckerei

WOLF

Telefon 2 23 21

Hauskonfekt,
Pralinés, Torten,
Desserts

Die persönliche Note gibt
Ihrer Frisur **ELEGANZ**

Färben Tönen
Dauerwellen Manicure

Gesunde Haare
dank Biosthetischer
Behandlung
Mikroskopische Haar-
untersuchungen auch für
Herren

E. RANZI, Herrengasse, Vaduz, Tel. 2 25 53

COIFFURE - BIOTHETIK - PARFUMERIE

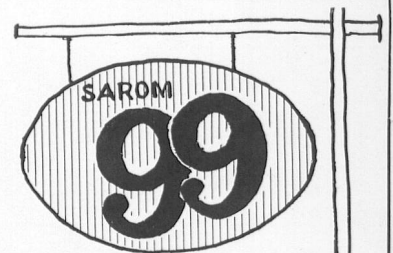
AVIA - BENZIN
TANKSTELLE
KIOSK KIOSK
SCHAANWALD
AVIA - BENZIN

A. HÜSLER

TANKSTELLE
KIOSK KIOSK
SCHAANWALD
AVIA - BENZIN
TANKSTELLE



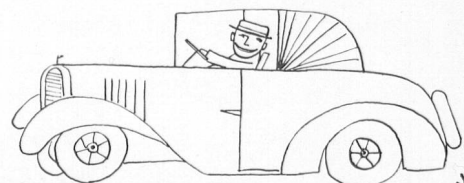
AUTOMOBILE



Sarom sei das beste Benzin — sagen
viele Automobilisten. Tanken Sie Sarom,
probieren Sie es und sagen Sie mir
dann, was Sie davon halten.

Eckhof - Garage, Vaduz

neue Leitung: E. & A. Hüsler, Tel. 2 27 23
die Garage für gepflegten Wagenservice.



Handwritten signature

Konfektion
Mass-Konfektion
Fein-Mass-Anzüge
Hemden + Kravatten
Einzelhosen + Vestons
Mäntel + Regenmäntel
Manchettenknöpfe; Hüte

u. s. w.



Mass + Konfektion Vaduz Herrengasse 21 Tel. 21086

Mein Prinzip: Qualität zu vernünftigem Preis!